OFICIÁLNÍ ČESKÝ NÁVOD K OBSLUZE

CE CERTIFIKOVÁNO

Kraft&Dele KD11714

Kraft&Dele HeatMaster 60kW LCD: Vysoce výkonné naftové přímotopné topidlo KD11714

KATEGORIE: PRŮMYSLOVÁ NAFTOVÁ TOPIDLA • VÝROBCE: KRAFT&DELE



KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY ZAŘÍZENÍ

Jmenovitý tepelný výkon	60 000 W (60 kW / 205 000 BTU/h)
Průtok ohřátého vzduchu	1 100 m³/h
Napájecí napětí / frekvence (ventilátor a zapalování)	230 V ~ 50 Hz
Příkon motoru ventilátoru	340 W

Představení a určení zařízení: Kraft&Dele KD11714 HeatMaster je extrémně výkonné průmyslové přímotopné naftové horkovzdušné topidlo s gigantickým tepelným výkonem 60 kW (205 000 BTU/h) a obrovským průtokem horkého vzduchu 1 100 m³/h. Je určeno pro intenzivní vytápění rozsáhlých stavenišť, průmyslových hangárů, skladových hal, zemědělských velkochovů a rychlé vysoušení novostaveb po zednických a betonářských pracích. Disponuje moderním digitálním ovládacím panelem s LCD displejem zobrazujícím nastavenou a prostorovou teplotu, integrovaným termostatem v rozsahu 5 až 55 °C, vysokotlakým systémem vstřikování paliva a nerezovou spalovací komorou. Objemná nádrž na 56 litrů paliva umožňuje až 12 hodin nepřetržitého provozu. Pro snadnou manipulaci je osazeno velkými bantamovými koly a ergonomickým rámem.

⚠ **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:** Zařízení smí obsluhovat výhradně zletilé osoby řádně seznámené s obsluhou a bezpečnostními předpisy. Zabraňte přístupu dětí a nepovolaných osob do pracovního prostoru.

PODROBNÉ TECHNICKÉ PARAMETRY

Jmenovitý tepelný výkon	60 000 W (60 kW / 205 000 BTU/h)
Průtok ohřátého vzduchu	1 100 m³/h
Napájecí napětí / frekvence (ventilátor a zapalování)	230 V ~ 50 Hz
Příkon motoru ventilátoru	340 W
Palivo	Motorová nafta nebo lehký topný olej (ELTO)
Spotřeba paliva při plném zatížení	cca 4,8 l/h
Objem palivové nádrže	56 litrů (ocelová nádrž se spodním odkalovačem)
Doba provozu na jednu nádrž	až 11 – 12 hodin
Rozsah nastavení digitálního termostatu	5 °C až 55 °C
Materiál spalovací komory	Nerezová žáruvzdorná ocel
Ukazatel stavu paliva	Mechanický plovákový ciferník na nádrži
Hmotnost přístroje	cca 27,0 kg (bez paliva)

PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Ochranné brýle EN 166 | Ochranné rukavice EN 388 | Bezpečnostní obuv EN ISO 20345 | Průmyslový detektor CO

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A OCHRANA ZDRAVÍ PŘI PRÁCI

- ⚠️ POZOR – VELKÝ SPOTŘEBIČ S PŘÍMÝM SPALOVÁNÍM: Topidlo vyžaduje intenzivní trvalé větrání (min. 1,2 m² větracího průřezu v místnosti); zákaz provozu v nevětraných prostorách!
- ⚠️ PŘÍSNÝ ZÁKAZ PROVOZU V OBYTNÝCH BUDOVÁCH A LOŽNICÍCH: Určeno VÝHRADNĚ pro průmysl, stavby a zemědělství.
- ⚠️ Udržujte bezpečnou vzdálenost: minimálně 3,5 metru před horkým výfukem a 2 metry od stěn a hořlavých materiálů.
- ⚠️ Nikdy neodpojujte topidlo ze zásuvky ihned po vypnutí spínače; nechte ventilátor komoru plně dochladit.

⛔ **NEBEZPEČÍ ÚRAZU:** Nikdy neprovádějte neautorizované zásahy do konstrukce stroje ani neobcházejte bezpečnostní prvky. Jakékoliv opravy motoru, elektroinstalace či hydrauliky smí provádět pouze kvalifikovaný autorizovaný servis.

SCHÉMA A POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ

- **1. Robustní válcový plášť s práškovým lakem** – Dvojitý ocelový plášť zamezující popálení o vnější povrch
- **2. Velkoobjemová nerezová komora** – Spalovací komora z legované oceli pro extrémní tepelnou zátěž
- **3. Vysokotlaká palivová vstřikovací tryska** – Speciální mikrotryska zajišťující 100% čisté shoření paliva
- **4. Digitální řídicí panel s duálním LCD** – Zobrazuje nastavenou i skutečnou teplotu a stavové kódy
- **5. Otočný volič prostorového termostatu** – Plynulá regulace teploty pro úsporný automatický provoz
- **6. Optický senzor přítomnosti plamene** – Bezpečnostní fotobuňka odpojující palivo při zhasnutí hořáku
- **7. Palivová nádrž 56 litrů s plovákem** – Velkoobjemová ocelová nádrž s nalévacím sítkem a měrkou
- **8. Vestavěný manometr tlaku paliva** – Přesný ukazatel provozního tlaku čerpadla rozprašování
- **9. Axiální dmychadlový ventilátor 340 W** – Mohutný ventilátor pro distribuci 1 100 m³ teplého vzduchu za hodinu
- **10. Trubkový podvozek s bantamovými koly** – Těžký montážní rám s plnopryžovými koly a transportními madly

Předoperační kontrola (Checklist před každým spuštěním):
1. Kontrola dostatečných větracích otvorů zajišťujících přísun čerstvého vzduchu a odvod zplodin.
2. Ověření stavu a čistoty paliva v 56l nádrži podle mechanického plováku.
3. Kontrola volného průchodu nasávací mřížky ventilátoru vzadu.
4. Pevné ustavení pojezdových kol na rovné a nehořlavé podlaze.

MONTÁŽ, PŘÍPRAVA A ZAHÁJENÍ PROVOZU

1. Naplňte nádrž motorovou naftou nebo topným olejem přes sítko a uzavřete zátku.
2. Zapojte přívodní kabel do jištěné zásuvky 230 V ~ 50 Hz.
3. Otočným ovladačem termostatu nastavte cílovou teplotu na digitálním displeji.

PRACOVNÍ POSTUP A UKONČENÍ PROVOZU

4. Zapněte hlavní vypínač do polohy I; proběhne bezpečnostní autodiagnostika a automatické zapálení hořáku.
5. Topidlo hřeje na plný výkon 60 kW; po dosažení nastavené teploty termostat hoření přeruší a po poklesu opět zapálí.
6. Při ukončení provozu přepněte vypínač na 0; ventilátor poběží ještě cca 2–3 minuty na dochlazení komory.

PLÁN PRAVIDELNÉ PREVENTIVNÍ ÚDRŽBY

Interval / Komponenta	Předepsaný servisní úkon a kontrola
Pravidelně	Odkalení spodku nádrže vypouštěcím šroubem pro odstranění zkondenzované vody.
Každých 50 hodin provozu	Vyčištění optického sklíčka senzoru plamene jemným suchým hadříkem.
Před každou sezónou	Kontrola a vyčištění palivového filtru a seřízení tlaku čerpadla dle servisního manuálu.
Po skončení zimy	Vyčerpání zbylého paliva, očištění komory a uložení v suchém krytém skladu.

DIAGNOSTIKA A ODSTRAŇOVÁNÍ PROVOZNÍCH PORUCH

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Topidlo nezapálí a na displeji svítí chyba E1	Nedostatek nafty v nádrži, zavzdušněné čerpadlo nebo zanesená fotobuňka	Doplňte naftu, zkontrolujte optické čidlo plamene a restartujte vypínačem
Z komory vychází dým a nespálená nafta	Zanesená vstřikovací tryska nebo nesprávně nastavený tlak na manometru	Očistěte trysku, seřiďte tlak rozprašovače a natankujte kvalitní zimní naftu
Hořák se po pár sekundách automaticky vypne	Znečištěný senzor fotobuňky neregistruje hoření plamene	Očistěte čočku fotobuňky jemným hadříkem a zkontrolujte její pevné usazení
Ventilátor se neroztočí po sepnutí vypínače	Výpadek napětí 230 V, vadný kondenzátor motoru nebo spálená pojistka	Zkontrolujte síťový přívod a vyměňte tavnou pojistku na elektronické desce
Chyba E2 na displeji (přehřátí)	Zablokované proudění vzduchu kolem komory nebo vadný termostat přehřátí	Odstraňte překážky před výfukem i za sáním a nechte topidlo plně zchladnout

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE ODPADU A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



INFORMACE PRO UŽIVATELE K LIKVIDACI ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ (WEEE 2012/19/EU)
Uvedený symbol na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být vyhazovány do běžného komunálního odpadu. Za účelem správné ekologické likvidace, obnovy a recyklace odevzdejte tyto výrobky na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Zajištěním správné likvidace pomůžete chránit cenné přírodní zdroje a zabráníte potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Použité provozní náplně (oleje, paliva, akumulátory) odevzdejte ve sběrném dvoře nebezpečného odpadu.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Výrobce / dovozce do Evropské unie tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že níže uvedené strojní zařízení:

Výrobek / Zařízení:	**Kraft&Dele HeatMaster 60kW LCD: Vysoce výkonné naftové přímotopné topidlo KD11714**
Typové označení / Model:	**Kraft&Dele KD11714**
Funkce a určení:	Průmyslové naftové horkovzdušné topidlo 60 kW LCD s termostatem a koly

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2006/42/ES (Strojní zařízení)
- 2014/30/EU (EMC)
- 2014/35/EU (LVD)
- 2011/65/EU (RoHS)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- ČSN EN 13842 (Olejová topidla)
- ČSN EN 60335-1
- ČSN EN 55014-1
- ČSN EN ISO 12100

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 21. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, trysky, filtry, uhlíkové kartáče, břity) a na škody vzniklé neodborným zacházením či zanedbanou údržbou.